

DE LËTZEBUERGER **POMPJEE**

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Adresse postale:
3, blvd. de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg
Tél.: 49 77 1 8093
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:
Montag, Mittwoch bis Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeeen.lu
www.pompjeesmusee.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu



Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompier du Grand-Duché de Luxembourg
Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
31/03/2023

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Quintus
Auflage 6400 Exemplare

4	Virwuert
5	Veranstaltungskalenner
6	CTIF - Verschiddenes
8	Mutuelle - Rapport AG 2022
11	JFA - Aktioun Bic
12	APV - Journée 2023 - Elections
14	FNP - Journée transfrontalière
15	FNP - 145 Joer Orania Walfer
16	FNP - Ausstellung Ukraine
17	FNP - Zum Nachdenken
18	FNP - Passation de commandement
20	FNP - LRO
21	Rapports ZV
24	Einsatzfahrzeuge



Edition 01|2023

Photo: Mike Zoller
NTRC 2022 Extrication Team Mamer



Marc Mamer
President

Léif Pompjeeën vum CGDIS a Memberen vun eisen Amicallen,

Am leschte Pompjee hunn ech iech geschriwwen vun eisem Wëllen – an der Noutwennegkeet – är Federatioun ze reforméieren.

An Zweschenzäit hu mir, den Exekutive Rot, mat etlechen Acteuren vu Ministère, CGDIS an auslänneschen Federatiounen diskutéiert.

Eis franséisch Frënn vun den Nopesch Union Départementales waren virun e puer Joer mat de selwechten Phenomener a Problemer konfrontéiert a si konnte se gréisstendeels léisen.

No der Diskussioun mat Verrieder am ZV esou wéi verschiddenen Departementer vum CGDIS, an no der Confirmatioun duerch eis franséisch Kolleegen, hu mer de Wee bis bei d' Reform llicht geännert. De Kalenner bleift awer nach ëmmer de selwechten. (c.f. www.fnbsp.lu/media/pdf/2022-Reforme-FNP.pdf). Wat sécher ass, ass datt mir ären Input froen a brauchen. Dëser Deeg hu mir d' Aarbechtsgruppen fir d' Reform ausgeschriwwen. Fäert net lech ze mëllen, an un ärer neier Federatioun matzeschaffen!

D'Leit um Terrain mussen e staarken Uspriechpartner kréien. Si mussen wëssen wien dat ass an sech och kënnen mat der Federatioun an eiser Aarbecht identifizéieren. Den CGDIS huet vum Wonschgedanken een eenheetlechen Rettungsdéngscht ze schafen bis zum Ophuelen vu senger Aarbecht 4.227 Deeg gebraucht. Eis Reform soll an 365 Deeg um Pabeier stoen an spéitstens den 1. Januar 2025 duerchgefouert sinn.

D'Federatioun ass séit Ufank vum organiséierten Feilerläschwiesen am Lëtzebuurger Land eng konstant am System. Och wann mir munch mol Waasser an onse Wäin geschott hunn fir iwwerhaapt weider ze kommen, war eist Zil eendeiteg en eenheetlecht Rettungswiesen zu Lëtzebuerg. Elo ännere mir eis, fir dëser Roll, am Déngscht vun de Pompjeeën um Terrain an allen Stakeholder aus dem System gerecht ze bleiwen.

Eis Generalversammlung den 28. Abrëll, zesumme mat där vun eise Jugendpompjeeën, ass den legalen administrativen Prozeduren an eisen politeschen Revendicatiounen (Steieren, Assurancen, Budget, ...) virbehalen. Eis Reform wäert do nëmmen eng Nieweroll spillen.

Eise Kongress den 13. Mee zu Mäertert steet dëst Joer ganz am Zeeche vun der Reform. Et ass e Kongress ouni Pomp, eigentlech e richtegen Schaffdag. Déi verschiddene Aarbechtsgruppen sinn deen Dag all uwiesend. D' Kongressisten déi net Member an engem Aarbechtsgrupp sinn, wandere vu Grupp zu Grupp fir mat de Gruppen ze diskutéieren an hir Ideeën afléissen ze loossen.

Mir kommen vun hallwer 9 bis 16 Auer zesummen, mat ronn 2 x jeeeweils 1 Stonn gemeinsamer Sëtzung. Natierlech servéieren mir de Kongressisten e Mëttegiessen um Kongress. Speziell freeë mir eis iwwert d' Präsens vun auslänneschen an lëtzebuergeschen Experten zu de verschiddenen Themen. En Defilé oder Übungen sinn dëst Joer keng virgesinn. Et geet am Moment em eis Zukunft!

Ech profitéieren awer och fir e puer Leit e grouse Merci fir geleeschten Déngschter ze soen. Eise Kolleeg Carlo Birscheidt huet Enn Dezember gläich an etlechen Funktiounen opgehale, an deenen hien der Federatioun Jore laang gutt a wichteg Déngschter geleescht huet: President vun der Concours Kommissioun, Regionalpresident vun der Region Zentrum a Vize-President vum Landesverband.

Den 2. Merci geet un de Kolleeg Frank Schmit deen och Enn Dezember als President vun der Region Nord an als Vize-President vun der FNP opgehale huet.

Mir hunn och dëser Deeg eise Kolleeg Jang Bartz Äddi gesot. Hien war eise Verrieder an der Concours-Kommissioun vum CTIF an als Riichter op onzielbaren Concoursen derbäi. Gläich zwee Memberen hunn den Zentralcomité Enn Dezember verlooss: d' Pierrette Goedert an den Frank Nelissen.

Villmools Merci lech all fir är Aarbecht an der Federatioun an an all de Gremien an deenen dir waart!

Léif Pompjeeën a Frënn an den Amicallen, lech an eis all wënschen ech en rouegt Joer 2023 an e gutt Virukommen mat eiser Reform!

VERANSTALTUNGSKALENNER 2023

MÄERZ

Sonndes 12.	Postlaf an der Stad	FNP
Freides 17.	Generalversammlung vun de Mierscher Pompjeeën am CIS Miersch	Amicale
Samsdes 25.	Generalversammlung vun der Regioun Zentrum am CIS Miersch	Regioun
Sonndes 26.	Schwammmeeschterschaften vum Verband ze Dikrech	FNP
Dënsdes 28.	Generalversammlung vun der Ostregioun zu Schous am Veräinshaus	Regioun

ABRËLL

Samsdes 15.	Kuppelcup zu Völklingen	Concours
Freides 28.	Generalversammlung vum Pompjeesverband zu Roodt/Syre	FNP
Freides 28.	Generalversammlung vun de Jugendompjeeën zu Roodt/Syre	JFA
Samsdes 29.	Florian Feier vun der Entente vun de Pompjeeën vun der Gemeng Miersch	Amicale

MEE

Samsdes 13.	Kongress vum Pompjeesverband am Centre Culturel ze Mertert	FNP
17. - 18.	Bëschfest zu Kanech	Amicale
20. - 21.	Museum Days am Pompjeesmusée an der Géitz zu Woltz	FNP

JUNI

16. - 17.	National Trauma and Rescue Challenge (NTRC) zu Réiden	LRO
------------------	---	-----

JULI

18. - 23.	Regionalt Zeltlager vun de Jugendompjeeën Zentrum zu Äischen	Regioun
------------------	--	---------

SEPTEMBER-OKTOBER

Samsdes 9.	Grenzlandmeeschterschaften zu Traun (Éisträich) Cross vum Pompjeesverband am Préizerdau	Concours FNP
-------------------	--	-----------------

REDAKTIONS-KOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	marc.everad@cgdis.lu
GRISIUS Nico (APV)		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
MULLER Patrick	28 55 64 20		patrick.muller@fnsp.lu
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
WOHL Fränky	26 58 09 07	621 130 707	frwohl@pt.lu



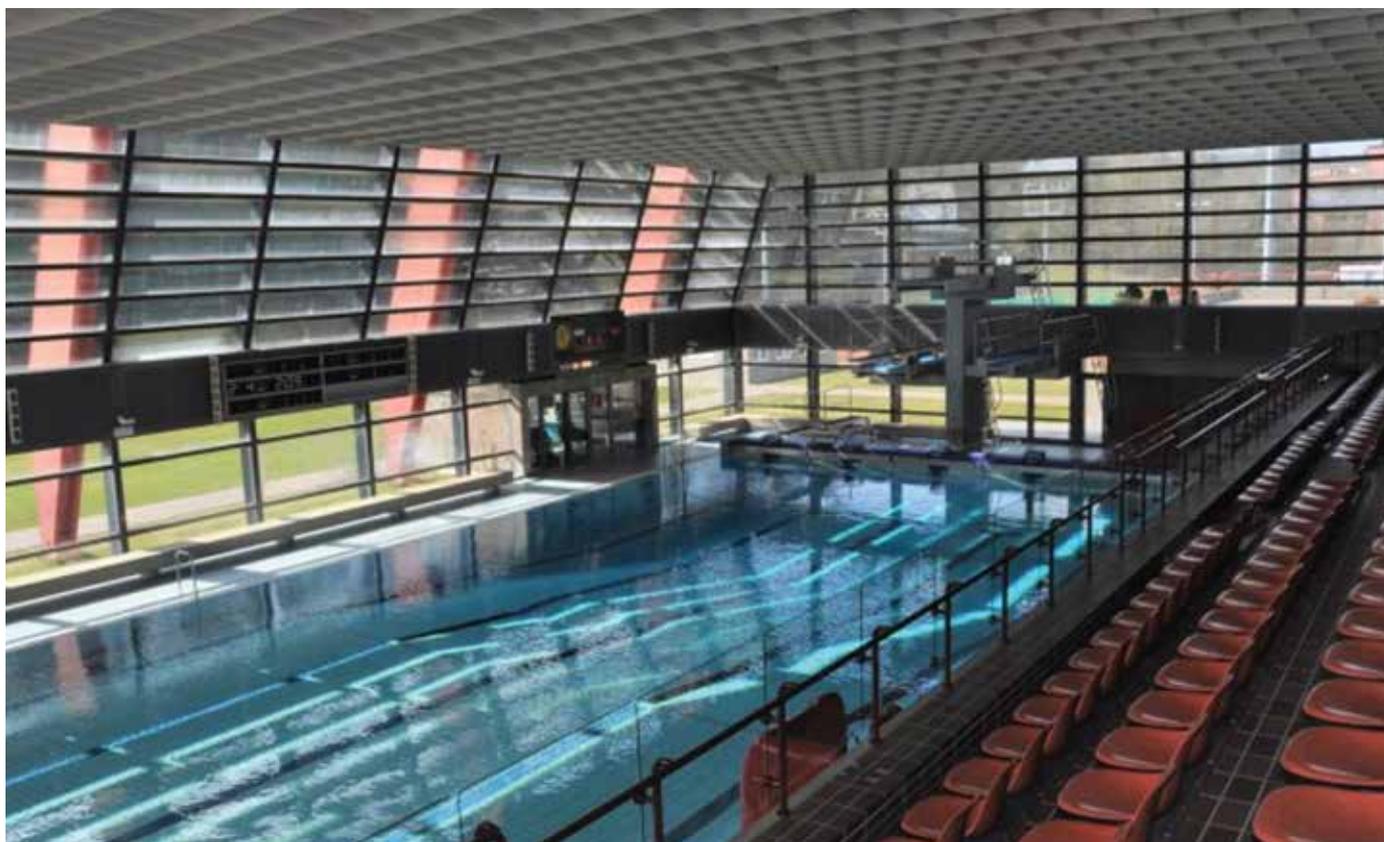
Aufruf an alle Mitglieder des Landesfeuerwehrverbands

Der Nationale Feuerwehrverband sucht **4 neue Mitglieder für seine Wettbewerbskommission** und **2 neue Mitglieder für seine Sportkommission.**

Mit diesem Aufruf bitten wir alle Interessierten, welche in einer der Kommissionen mitarbeiten möchten, sich bis zum 31.03.2023 per Mail an bureau@fnsp zu melden. Für weitere Fragen steht ihnen das Sekretariat (Tel. 28 55 64 1) zur Verfügung.

Marc MAMER *Präsident*

SCHWAMMEESCHTERSCHAFTEN 2023 ZU DIKRECH



De Pompjeesverband, an Zesummenaarbecht mat der Sportskommission an der Amicale vum CIS Dikrech, invitéieren op déi 35. Editioun vun de Schwammmeeschterschaften, déi den 26. Mäerz 2023 zu Dikrech – Piscine municipale stattfanne wärten.

Heimat ass all Pompjee aus dem CGDIS invitéiert un dëser Competitioun deelzehuelen.

E puer Informatiounen zu de Schwammmeeschterschaften:

Wou: Piscine municipale Dikrech
Rue Joseph Merten L-9257 Diekirch

Wéini: Sonndes, den 26. Mäerz 2023

Participatioun: 8.- € pro Sportler (abegraff sinn 2 Gedrenks,
1 Bong fir lessen) ze iwwerweisen un

BCEE LU LL – LU46 0019 4255 6427 2000

Vun der Amicale vum CIS Dikrech mam Vermierk „Nationale Schwimmmeisterschaft 2023“.

Umeldungen: de Formulaire fir d'Umeldung fannt dir op onser Internetsäit ënner
<https://www.fnsp.lu/downloads.html> Sektoun Sport.

Schéckt den ausgefëllten Formulaire un d'Sportkommissioun vum Pompjeesverband op 3,
boulevard de Kockelscheuer, L-1821 Luxembourg oder per Email: sport@fnsp.lu

Leschten Délais: Mëttwoch, den 22. Mäerz 2023

Umeldungsbüro: Ab 13:00 Auer op

Éichte Start: 14:00 Auer

Preisverdeelung: No der Finall vun all Kategorie.

FEUERWEHRLEUTE STERBEN WEITAUS HÄUFIGER AN KREBS ALS BÜRGER (13/01/2023)

Neuere britische Studie zeigt, dass Feuerwehrleute ein bis zu dreimal höheres Risiko haben, an bestimmten Krebsarten zu sterben.

Einem Artikel im „The Guardian“ zufolge wurde die Studie von Dr. Anna Stec, Professorin für Feuerchemie und Toxizität an der University of Central Lancashire, durchgeführt.

Die Studie wurde von der Feuerwehrgewerkschaft (FBU) im Vereinigten Königreich in Auftrag gegeben. Sie untersuchte mehr als 600 Sterberegister von männlichen Feuerwehrleuten, die von den National Records of Scotland zur Verfügung gestellt wurden.

Die Studie wurde in der zweiten Januarwoche 2023 in dem von Experten begutachteten «Journal of Occupational Medicine» veröffentlicht.

Einem BBC-Artikel zufolge sind die Raten für Prostatakrebs, Leukämie und Speiseröhrenkrebs offenbar 3,8-, 3,2- und 2,4-mal höher als in der Bevölkerung, die nicht bei der Feuerwehr arbeitet. Laut der Studie sind Feuerwehrleute bereits generell mit einer 1,6-mal höheren Krebssterberate als die Allgemeinbevölkerung konfrontiert.

Ruß in den Atemwegen als Indikator für das Risiko

Der Studie zufolge gaben mehr als 85 % der kürzlich befragten britischen Feuerwehrleute an, nach einem Feuerwehreinsatz Ruß in Nase und Rachen zu bemerken. Bei denjenigen, die mehr als einen Tag nach dem Einsatz Ruß in Nase und Rachen bemerkten, war die Wahrscheinlichkeit, dass sie später eine Krebsdiagnose erhielten, doppelt so hoch wie bei denjenigen, die nach Einsätzen keinen Ruß bemerkten.

Auch die Ernährungsgewohnheiten während des Einsatzes scheinen eine Rolle zu spielen, da Ruß und Toxine auf der Ausrüstung selbst eine große Gefahr für die Feuerwehrleute darstellen können, wenn sie nicht mit den richtigen Hygienemaßnahmen nach dem Einsatz behandelt werden. In der Studie wurde festgestellt, dass die Wahrscheinlichkeit einer Krebsdiagnose bei denjenigen, die während des Tragens der persönlichen Schutzausrüstung essen, 1,8 Mal höher ist als bei denjenigen, die mit dem Essen warten, bis sie ihre Ausrüstung abgelegt und sich gewaschen haben.

Dr. Anna Stechat hat bereits einen unabhängigen Bericht über die Minimierung der Exposition von Feuerwehrleuten gegenüber toxischen Brandstoffen veröffentlicht.

Der von der FBU in Auftrag gegebene Best-Practice-Bericht der University of Central Lancashire (UCLan) zielt darauf ab, die Gesundheit von Feuerwehrleuten zu schützen, indem er einige Risiken und häufige Quellen aufzeigt und Präventivmaßnahmen zur Minimierung der Exposition gegenüber Schadstoffen sowie Best-Practice-Verfahren für die Dekontaminierung von FRS-Personal und Feuerwehrausrüstung nach der Exposition gegenüber toxischen Brandablagerungen vorschlägt.

Man geht davon aus, dass die verschiedenen krebserregenden Stoffe, denen Feuerwehrleute während und nach ihrer Tätigkeit ausgesetzt sind, die Ursache für die Krebsfälle sind. Zu den häufigsten toxischen Chemikalien gehören Benzol, polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe und Toluol, die bei den meisten Bränden freigesetzt werden.

1,6- bis 3,8-mal so hohe Krebsrate, je nach Art

Die Studie wurde sechs Monate nach der Feststellung der Internationalen Agentur für Krebsforschung der Weltgesundheitsorganisation (WHO) aus dem Jahr 2022 veröffentlicht, dass berufsbedingte Brandbekämpfung eindeutig «krebserregend für den Menschen» ist.



GROSSE EXPLOSION UND FEUER IN FRANZÖSISCHEM LOGISTIKZENTRUM (18/01/2023)

Am Montag kam es zu einem Großbrand und einer Explosion in einem Lagerhaus mit Tausenden von Lithiumbatterien in der französischen Stadt Rouen. Berichten zufolge waren mindestens 100 Feuerwehrleute und 60 Löschfahrzeuge mit der Brandbekämpfung beschäftigt.

Das Feuer brach Berichten zufolge am 16. Januar gegen 15:50 Uhr im Lagerhaus von Bolloré Logistics in der Normandie-Stadt Rouen aus.

Nach Angaben der Nachrichtenseite TheDeep-Dive.ca berichteten Feuerwehrleute, dass das Feuer zunächst in einem Lagerbereich mit Lithiumbatterien ausgebrochen war. Es wird geschätzt, dass etwa 8.000 Lithiumbatterien zerstört wurden. Das Feuer griff dann auf ein nahe gelegenes Lager mit etwa 70.000 Gummireifen über.

Nach Angaben von EuroWeeklyNews war das Feuer die Folge einer Explosion in einem Lager von Bolloré Logistics, in dem sich Tausende von Lithiumbatterien befunden haben sollen. Ein drittes Feuer brach in der Nacht in einem dritten Lageraum auf demselben Gelände aus, in dem Textilien



gelagert wurden, berichtet Reuters.

Die in den Einrichtungen arbeitenden Menschen wurden in der Nacht zum Montag rasch evakuiert, und es wurden keine Verletzten gemeldet. Die Präfektur erklärte, dass es mehrere Stunden dauern könnte, die massiven Brände zu löschen, versicherte aber, dass die Dämpfe nicht giftig seien.

Gegen 6 Uhr am Dienstag war auch dieses neue Feuer eingedämmt. Die Behörden werden nun versuchen, die Brandursache zu ermitteln.

FEUER VERNICHTET 60 HÄUSER IN SEOUL (23.01.2023)

Ein Feuer zerstörte am vergangenen Freitag etwa 60 Behelfshäuser in einem dicht besiedelten Viertel in der Nähe einiger der wohlhabendsten Straßen von Südkoreas Hauptstadt Seoul.

Nachdem das Feuer gegen 6:30 Uhr Ortszeit ausgebrochen war, wurden Evakuierungen durchgeführt.

Die Häuser im Seouler Dorf Guryong sind von extrem armen Bewohnern bewohnt. Das Baumaterial besteht oft aus einfachem Sperrholz und Plastik, und Brände können sich in dieser dichten Ansammlung sehr schnell ausbreiten.

Das Dorf wurde im Laufe der Jahre bereits mehrfach durch Brände beschädigt. Bereits im März 2022 wurden elf Häuser durch ein Feuer zerstört. Im vergangenen August zwangen Überschwemmungen rund 100 Menschen zur Evakuierung.

Das Feuer am Freitag breitete sich sehr schnell aus, konnte aber innerhalb von etwa fünf Stunden gelöscht werden. Mehr als 800 Feuerwehrleute, Polizeibeamte und öffentliche Bedienstete waren an dem Einsatz beteiligt.

Shin Yong-ho, ein Beamter der Feuerwehr von Seouls Stadtteil Gangnam, sagte gegenüber



APNews.com, dass die Rettungskräfte die vom Feuer betroffenen Gebiete durchsuchten, dass aber alle Bewohner wohl sicher evakuiert worden seien.

Südkorea hatte bereits die schlimmste Katastrophe seit fast einem Jahrzehnt zu bewältigen, nachdem im Oktober bei einem Zwischenfall in einer Menschenmenge in einem Seouler Ausgehviertel fast 160 Menschen starben.



ORDENTLICHE UND AUSSERORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG AM 05/10/2022 IM KULTURHAUS IN MERSCH

Mutuelle

vun de Lëtzebuerger Pmpjeeën

www.pompjeesmutuelle.lu

Postkëscht 147

L-3402 Diddeleng

Telefon 691 375 966

e-mail: mutuelle23@gmail.com

VERSAMMLUNGSBERICHT

Tagesordnung der ordentlichen Generalversammlung

1. Eröffnung der Generalversammlung durch den Präsidenten.
2. Begrüßung durch Herrn Michel MALHERBE Bürgermeister der Gemeinde Mersch.
3. Tätigkeitsberichte 2020 & 2021.
4. Kassenberichte 2020 & 2021.
5. Bericht der Kassenrevisoren.
6. Appell.
7. Abstimmung der Berichte.
8. Neuwahl von 3 Vorstandsmitgliedern für eine Amtszeit von 4 Jahren: Austretend und wiederwählbar sind: Charles BINGEN, Christian FLAMMANG, Christian HERBRINK.
9. Neuwahl von 3 Kassenrevisoren. Austretend und wiederwählbar: Nico GRISIUS, Steve MACK, Charles TRAUSCH.

Tagesordnung der ausserordentlichen Generalversammlung

10. Ansprache des Präsidenten
11. Erläuterung der Statutenänderungsvorschläge
12. Abstimmung der Statuten
13. Allfälliges.
14. Ansprache der Ehrengäste.
15. Schlusswort des Präsidenten.

Die diesjährige ordentliche Generalversammlung der Mutuelle fand am Mittwoch, dem 05/10/2022 im Kulturhaus in Mersch statt.

Vom Vorstand erschienen: Roger Weirig, Präsident; Christian Herbrink, Vizepräsident; Christian Flammang, Sekretär-Kassierer; Charles Bingen, Romain Wohl, Mitglied; Nico Grisius Charles Trausch, Kassenrevisor. Die Kollegen Nic Rasqué, Vorstand; Const Schwartz, Vertreter der FNP; Steve Mack Kassenrevisor; konnten der Generalversammlung nicht beiwohnen.

Als Ehrengäste wohnten der Generalversammlung bei: Michel Malherbe, Bürgermeister der Gemeinde Mersch; Marc Mamer, Präsident des Luxemburger Feuerwehrverbandes und Fabio Secci Generaldirektor der CMCM.

1. Eröffnung der ordentlichen Generalversammlung durch den Präsidenten

Präsident Roger Weirig eröffnete die Sitzung um 19:00 Uhr indem er alle Ehrengäste sowie die Delegierten der Amicalen herzlich willkommen hieß. Er dankte den Vorstandsmitgliedern und den Ortskassierern für die im Sinne der Mutuelle geleistete Arbeit.

Als dann wünschte der Präsident der Versammlung einen guten kameradschaftlichen Verlauf.

2. Begrüßung von Herrn Michel Malherbe, Bürgermeister der Gemeinde Mersch

Michel Malherbe, Bürgermeister der Gemeinde Mersch, bedankte sich, dass die Mutuelle seit 20 Jahren die Gemeinde Mersch als Sitz für ihre Generalversammlung wählte. In seiner Ansprache ging er auch auf das Bestehen des CGDIS ein. Zum Abschluss lud er im Namen des Schöffenrates alle Anwesenden nach der Generalversammlung zu einem Ehrenwein ein.

Präsident Roger Weirig bat alle Anwesenden sich zu Ehren aller verstorbenen Mutualisten sich zu einer Gedenkminute zu erheben. Besonders erwähnte er Kollege Marcel Back welcher uns im Laufe des Jahres für immer verlassen hat. Als Präsident der Mutuelle und des Landersfeuerwehrverbandes leitete er jahrelang deren Geschicke

3. Tätigkeitsberichte 2020 & 2021

In den Jahren 2020 und 2021 konnte bedingt durch COVID keine Vorstandssitzungen abgehalten werden. Die allfälligen Geschäfte wurden per mail ausgeführt. So wurden auch die Anpassungen unserer Statuten per Briefwahl zugestellt und seitens der Amicalen angenommen. Jeweils nahm 1 Vertreter der Mutuelle an den Generalversammlungen der CMCM und FNML teil.

Die Mitgliederzahl verteilte sich wie folgt:

	2020	2021
01/01	17.918	17.277
Aufnahmen	191	176
Abmeldungen	882	800
31/12	17.277	16.653
Kategorie „A“	6.771	6543
Kategorie „C“	5.515	5.331
Kategorie „D“	4.941	4.776

4. Kassenberichte 2020 & 2021

	31/12/2020	31/12/2021
Einnahmen	34.654,55€	49.372,68€
Ausgaben	45.825,92€	37.339,88€
Abschluss	-11.171,37€	21.167,47€
Kontostand	1.134.984,06€	1.156.151,53€

5. Bericht der Kassenrevisoren

Kassenrevisor Nico Grisius teilte im Namen der Kassenrevisoren den Anwesenden mit, daß am 22/11/2021 und am 13/09/2022 eine Kassenrevision vorgenommen wurde, und bescheinigte Sekretär-Kassierer Christian Flammang trotz des Zahlendrehers bei der Präsentation eine einwandfreie Buchführung. Dies ist auch in den Unterlagen welche bei der Einladung beigefügt waren ersichtlich. Alle Konten und Bankauszüge stimmten und bei der Mutuelle besteht auch keine Bargeldkasse. Er bat die Anwesenden dem Sekretär-Kassierer Entlastung zu gewähren.

6. Appell

Der Appell vorgetragen von Vizpräsident Christian HERBRINK ergab folgendes Resultat:

Region	Anwesend	Entschuldigt	nicht Entschuldigt
Zentrum	8	5	19
Norden	16	1	15
Süden	8	1	8
Osten	19	1	22
TOTAL	51	7	65

7. Abstimmung der Berichte

Die Tätigkeitsberichte von 2020 und 2021 wurden angenommen, mit der Auflage, dass eine Berichtigung der Mitgliederbewegung von 2021 vorgenommen, und den Amicalen zugestellt wird. Die Kassenberichte für die Jahre 2020 und 2021 wurden einstimmig angenommen

8. Neuwahl von 3 Vorstandsmitgliedern für die Dauer von 4 Jahren

Austretende und wiederwählbare Mitglieder waren Charles Bingen, Christian Flammang und Christian Herbrink. Da keine weitere Kandidatur vorlag bestätigte die Generalversammlung mittels Applaus die wiederwählbaren Kandidaten.

Durch Applaus wurden alle 3 Kollegen in ihrem Amt für 4 weitere Jahre bestätigt.

9. Neuwahl von 3 Kassenrevisoren.

Austretende und wiederwählbare Kassenrevisoren waren Nico Grisius, Steve Mack und Charles Trausch. Da keine weitere Kandidatur vorlag bestätigte die Generalversammlung mittels Applaus die wiederwählbaren Kandidaten.

Durch Applaus wurden alle 3 Kollegen in ihrem Amt für 2 weitere Jahre bestätigt.

Die außerordentliche Generalversammlung der Mutuelle fand am Mittwoch, dem 05/10/2022 im Kulturhaus in Mersch statt.

10. Ansprache des Präsidenten

Präsident Roger Weirig schließt die ordentliche Generalversammlung 2022 und eröffnet die außerordentliche Generalversammlung 2022.

In seiner Ansprache informiert Präsident Roger Weirig dass diese Änderungen und Anpassungen durch das neue Mutualitätsgesetz sowie das Auflösen der lokalen Feuerwehren durch Inkrafttreten des CGDIS

vorgenommen werden mussten. Nachdem die Statutenanpassungen durch die Amicalen angenommen waren, wurden die Statuten an das Ministerium für soziale Sicherheit (MSS) geleitet. Hier wurden dann seitens der Rechtsabteilung noch einige kleine Anpassungen vorgeschlagen, welche dann heute zur Abstimmung vorliegen.

11. Erläuterung der Statutenänderungsvorschläge

Auf die Nachfrage von Präsident Roger Weirig, ob die Anwesenden jeden Punkt einzeln abstimmen möchten oder ob die Änderungen global zur Abstimmung kommen entschieden die Vertreter, sich für eine globale Abstimmung. Präsident Roger Weirig erläuterte die einzelnen Punkte und gab die nötigen Erklärungen ab.

- Die Frage ob auch die Mutuelle sich im LBR eintragen muss, wird bejaht. Hier wurde seitens des MMS ein Informationsschreiben allen Mutuellen zugestellt wie selbige vorgehen müssen, betreffend das Eintragen der Statuten und der Einschreibung im LBR.
- Auf die Frage ob auch die Amicalen sich im LBR eintragen müssen, informierte Sekretär-Kassierer Christian Flammang, dass dies nicht im Ermessen der Mutuelle liege zu kontrollieren, ob eine Amicale eingetragen ist oder nicht. Sollte eine Amicale jedoch eine RCS-Nummer besitzen, würde die Amicale auch unter dieser Nummer und dem hier eingetragenen Namen bei der Mutuelle geführt.
- Die Frage ob die außerordentliche Generalversammlung beschlussfähig sei, da nicht 2/3 der Amicalen anwesend sind, wird in den Statuten welche seit 01/01/2013 gültig sind wie folgt geklärt:
 - o Art. 51.- Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden wirklichen Mitglieder gemäß Artikel 46 gefasst werden.
 - Hier steht keine Bedingung, dass 2/3 der Amicalen vertreten sein müssen. Nur müssen die Anwesenden zu 2/3 den Änderungen zustimmen.

12. Abstimmung der Statuten

Da keine weiteren Fragen mehr gestellt wurden, ging Präsident Roger Weirig zur Abstimmung über:

- Annahme der Statuten: 51 Stimmen
- Ablehnung der Statuten: 0 Stimmen
- Stimmenthaltungen: 0 Stimmen

Somit wurden die neuen Änderungsvorschläge einstimmig angenommen. Dies wird dem MMS umgehend per mail mitgeteilt.

13. Allfälliges

Da hier keine weiteren Wortmeldungen erfolgten, ging Präsident Roger Weirig zum nächsten Punkt über.

14. Ansprache der Ehrengäste

Marc Mamer, Präsident des Luxemburger Feuerwehrverbandes danke für die Einladung. Betreffend die Frage ob eine Amicale sich im LBR eintragen muss, gab Marc Mamer, genaue Erklärungen. Auch informierte er die Anwesenden über die Subsidien welche den Amicalen seitens des CGDIS überwiesen werden. Da allen Mitgliedern des Luxemburger Feuerwehrverbandes ein Exemplar zugestellt wird, bat Marc Mamer einen Adressenausgleich mit dem Listing welches im Verbandsbüro liegt vorzunehmen, nur so kann garantiert werden dass jedem Mitglied eine Ausgabe des „DE LETZEBUERGERE POMPJEE“ zugestellt wird.

Fabio Secci, Generaldirektor der CMCM, bedankte sich für die Einladung und erläuterte kurz Sinn und Zweck der Gründung der CMCM im Jahre 1956 durch die Mutuellen, wodurch auch die Ursache wieso jedes Mitglied der CMCM auch Mitglied einer Mutuelle sein muss ersichtlich wurde. Anschließend erklärte er Grund, Sinn und Zweck der „contribution à la mutualité“. Mit Stolz berichtete er vom Anstieg der Mitgliederzahlen der CMCM und dass die CMCM in absehbarer Zukunft eine Vereinfachung und Globalisierung ihrer Leistungen in Aussicht stellen wird.

15. Schlusswort des Präsidenten

Präsident Roger Weirig bedankte sich bei allen Ehrengästen für ihre Präsenz, den Delegierten für ihre Disziplin und den guten Verlauf der diesjährigen ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlung, wünschte allen eine gute Heimfahrt und schloss damit die Generalversammlung 2022.

für den Vorstand
Christian Flammang
Sekretär-Kassierer

SIEF OCH DU EE WICHTEGEN DEEL VUN EISER HËLLEFSAKTIOUN



D'Lëtzebuerg Jugendpompjeeën hunn sech Gedanke gemaach ewéi ee kéint d'Kanner zu Lëtzebuerg am beschten hëllefden, esou dat all Bedeelegten eng Erënnerung behält. Et louch eis um Häerz dat d'Erënnerung eppes soll si wat aldeeglech benotz ka gi vu Grouss a Kleng.

Ee 4 faarwege Bic mam Sprëtzi drop huet eis am meeschten iwwerzeegt. Esou dat mir eis d'Ziel gesat hunn mindestens 4000 Stéck, fir de gudden Zweck, bis Enn Juli ze verkafen. Um Bic ass net nëmmen eisen Numm a Motto ze gesi mee och eise Begleeder de Sprëtzi.

De kompletten Erléis geet un 2 Associatiounen di Kanner zu Lëtzebuerg ënnerstëtzen. Eis ass wichteg dat dëst Geld integral un Kanner geet fir hinnen eng besonnesch Freed ze erméiglechen.

Natierlech wäerte mir iech regelméisseg iwwert de Verlaf vun der Aktioun informéieren. Och wäerte mir iech zu engem spéideren Zäitpunkt am Joer iwwert d'Uwendung vun der Spent an deenen zwou Associatioun opklären.

Fir de Präis vu 6 € kënnt dir esou ee Bic kafen an eis Jugendpompjeeë bei der Aktioun ënnerstëtzen. Bicker kritt dir beim Jugendleeder vun ärem Asaz-Zenter oder beim regionale Jugendverband.

Mir soen iech elo schonns Merci fir är wäertvoll Ënnerstëtzung.

JOURNÉE VUN DER “AMICALE VUN DE POMPJEESVETERANEN” 2023



D'Amicale vun de Pompjeesveteranen organiséieren hier «Journée 2023» en Donneschdeg, den 20. Juli 2023. Eisen Dag fënnt um Schëff “M.S. Princesse Marie-Astrid” statt. De genaue Programm wäert dir am LP 02/2023 fannen.

Während 6,5 Stonnen wäerten mir eist schéint Land laanscht Musel kenne léieren. Eis Bus-Strecken wäerte mir de Member per Telefon matdeelen a per Post zouschécken (Kontakt Nico Grisius – 661 231 068).

Den Käschtebäitrag ass **50.- Euro** pro Persoun a d'Iwwerweisung soll bis den 26. Mee 2023 geschéien.

Iwwerweisung, mam Vermierk “**JOURNEE 2023**”, op de Kont
CCPL LU32 1111 0397 9121 0000

D'Iwwerweisung gëllt als Umeldung. CIS'en resp. Amicalen déi global hier Veteranen umellen, sollen eist d'Nimm an d'Adress per E-mail un amicale.spv@fnsp.lu zouschécken. Aus organisatoreschen Grënn ginn och Umeldungen no dem 26. Mee nach bis den 1. Juli 2023 ugeholl, mä déi Leit mussen sech un eis virgeschriwwen Bus-Strécken upassen. Sollten gemellten Persounen onofgemellt net un der Journée deelhuefen, wäert hinnen den bezuelten Bäitrag net zeréck iwwerwisen ginn.

Wëllt Dir Informatiounen iwwert “Amicale vun de Pompjeesveteranen”, dann mellet lech w.e.g. op der E-mail amicale.spv@fnsp.lu an Dir wäert regelméisseg Infoen kréien.





WAHLEN FÜRS KOMITEE APV - 2023

Nachfolgende Vorstandsmitglieder, gemäss Austrittsserie, müssen für weitere 4 Jahre (2023 – 2027) von der Generalversammlung gewählt werden.

Austretende und wiederwählbare Mitglieder sind:

Tholl Jos (Präsident)

Müller Jean (Kassierer)

Sauveur Pierre (Mitglieder)

Bingen Charles (Mitglieder)

auch der Sekretär Grisius Nico muss seitens der Generalversammlung bestätigt werden.

Eventuelle Neukandidaturen zum Vorstand müssen bis zum 14. Juli 2023 beim Präsidenten Tholl Joseph, 89, rue de Warlen L-9088 Ettelbrück, eingereicht sein (Datum des Poststempels)

Bedingungen: Mitglied des CGDIS sein (Geburtsdatum und CIS angeben) sowie Unterschrift des Center-Chefs oder des jeweiligen Amicale-Präsidenten erfordert.

Der Vorstand APV

Centre d'incendie et de secours Canach

**Bëschfest
zu Kanech**

17 & 18. 05. 2023
**Christi Himmelfahrt
am Haardter Bësch**

Mëttwoch, den 17. Mee
Afterwork
ab 17:00 Auer

LANGERMÜTZE

DJ Maji

Donneschdeg, den 18. Mee
Bëschfest

10. international al Traktertreffen

8:00 Ukomme vun den Trakteren
9:00 - 11:00 Depart vun der Trakterrallye (+-25km)
11:00 Aperitif
13:00 Concert vun der Fanfare Mosella Niederdenven
15:30 Präsiwwerreechunge
16:00 Concert vun den Döppegeisser

Org. Amicale van de Pompjees Kanach-Lonneng a.s.b.l

JOURNÉE TRANSFRONTALIÈRE



Le comité exécutif de la Fédération Nationale des Pompiers a invité le vendredi, 3 février 2023, les responsables des fédérations francophones, voisines pour renouer les liens d'amitié et pour partager les expériences faites au sein des différentes fédérations. Le comité exécutif est d'avis qu'il est important d'avoir un retour d'expérience de nos voisins pour éviter de faire les mêmes erreurs dans notre réforme. Présents ce jour ont été pour le SDIS57 : Monsieur le Colonel Armand Jung, président de l'UDSP57, Monsieur le Lieutenant Sébastien Korn, membre de l'UDSP57, Monsieur le Lieutenant Gérard Debris, Officier RH-Formation, et Madame Emilie Schwartz, Conseillère du SDIS57 pour les coopérations, et pour le SDIS54 : Mon-

sieur l'Adjudant-chef Gérald Vial, président de l'UDSP54, Madame l'Adjudante-chef Sophie De Sousa, secrétaire générale de l'UDSP54, et Monsieur le Lieutenant Paulo De Sousa, membre de l'UDSP54.

Après l'accueil des invités, le président, Marc Mamer, a fait présentation du projet de réforme de la fédération. Après cela le secrétaire général, Serge Heiles, a organisé une visite du CNIS pour les invités.. Pour conclure la journée les invités ont participé à un dîner commun.

Au congrès de la Fédération Nationale des Pompiers le 13 mai 2023 au centre culturel de Mertert, une table ronde avec les fédérations voisines sera organisée pour faire un échange d'idées dans le cadre de la réforme de la FNP.

Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur-/ Wartung von Atemschutz und Gasmestechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften.

VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach T021 und T022 (Wartung von Gasmestechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG
Doppler S.à.r.l
3, rue de l'étang
L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1
Fax: +352 3573 35

Mo-Fr
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:

LION

Paul Boyé
TECHNOLOGIES

isotemp

August Penkert
Schulbandschuhe und
www.penkert.com

vetter

AWG

AIVIA

ZOLL

MSA
The Safety Company

IBÜNGES

S

Dr. STHAMER HAMBURG



145 JOER FEIER POMPJEEËN ORANIA WALFER

Den 6. Januar haten Walfer Pompjeeën hier 145 Joer Feier an leider och déi lëscht an dem Cadre. Et gouf zesummen giess, gedronk an gelaacht awer net nëmmen mat den aktiven Memberen, dat wär dann wuel éischer eng kleng Féier ginn an wahrscheinlech och net sou schéin ginn. Am Géigesätz, et goufen all fréier Memberen invitéiert, esou wei Veteranen an eis gutt Kollegen aus Däitschland vun der «Feuerwehr Wallhalben - Schmitshausen». Hei verbënnt eis eng Frëndschaft déi schonn puer Joer hält

an hofftelech weider hin och esou bleift. Den Schäfferot an Gemengerot, Vertrieeder aus den aneren CIS'en an jiddereen den mat den Walfer Pompjeeën geschafft oder sech fir déi agesaat huet, hunn net gefeelt an dierfen och net feelen. Wat passéiert lo an Zukunft? D'Pompjeeën Walfer wäerten weiderhin an eisen Käpp existéieren an soulaang een un déi schéin Momenter an un der Frëndschaft festhält, wäerten d'Pompjeeën Walfer och ni vergiess ginn. (Den CIS Walfer huet mam CIS Steesel fusionéiert)





AMICALE POMPJEEËN ETTTELBRÉCK AUSSTELLUNG „UKRAIN – KRICH AN EUROPA“

Von einem Moment auf den anderen spaltete sich die Gefühlslage der Ukrainer in ein «Vorher» und in ein «Während». Die Realität des Krieges zwingt die Menschen ihr alltägliches Leben anzupassen, sowie ihre Gefühlszustände wie Angst, Wut und Freude neu zu sortieren. Die Eskalation des Krieges und der Einmarsch der russischen Truppen in die Ukraine am 24. Februar 2022 hatten erhebliche Auswirkungen auf das soziale und politische Leben in der Ukraine.

Anlässlich der «Wanteraktioun – Ettelbréck hëlleft» veranstaltete die «Amicale Pompjeeën Ettelbréck» in Zusammenarbeit mit dem «Lycée Technique d'Ettelbruck» und der Gemeinde Ettelbrück die dritte große Sammelaktion für die Ukraine.

Neben dieser Aktion wurde auch eine Fotoausstellung «Ukrain – Krich an Europa» organisiert. Mehrere Fotografen aus der Ukraine, Frankreich und Deutschland vermitteln in dieser Ausstellung eine neue Form des Lebens. In ihren Bildern erfassen sie Fragmente dieses unglaublichen Angriffs: Sie zeigen individuelle Schicksale von Betroffenen und geben



Einblicke in deren aktuelle Lebenswelten. Dabei liegt ihr Fokus darauf, die ganz persönlichen Erlebnisse und die Einzelschicksale der Menschen, sowie Momentaufnahmen der letzten Wochen und Monate zu zeigen - exemplarisch für so viele tragische Leidensgeschichten und Facetten dieses Krieges.

Lebensmittelrationen, Kleider, Raketenteile und viele andere Objekte, die in der Ausstellung einen Platz gefunden haben, hat der «State Emergency Service of Ukraine in Vinnytsia» selbst in den Trümmern eingesammelt. In den Vitrinen sind Molotow-Flaschen, Munition, Mörsergranaten und andere Kriegsgegenstände ausgestellt, die im Krieg benutzt wurden.

Die Ausstellung fand großes Interesse; viele Besucher lobten die Ausstellung. Aufgrund des großen Erfolges und der hohen Nachfrage wird die Ausstellung in den kommenden Wochen in weiteren Gemeinden bzw. Schulen Besucher empfangen.





ZUM NACHDENKEN.....

Seit einigen Wochen war am Vorplatz der Philharmonie in der Hauptstadt ein total zerstörtes 3-Achs Tanköschfahrzeug aus der Ukraine ausgestellt. Zur gleichen Zeit war in Esch/Alzette abwechselnd vor der Gemeinde sowie auf Esch Belval Place de l'Académie ein zerschossener Krankenwagen zu sehen.

Dieser zerstörte Feuerwehrwagen hat eine lange Reise von der Ukraine nach Luxemburg hinter sich und ist dann am Vorplatz der Philharmonie ausgestellt worden als Teil einer umfassenden weltweiten Spendensammlung von **UKRAINE IS CALLING**. Während eines Einsatzes zur Rettung von Zivilpersonen ist dieses Fahrzeug mit voller Besatzung (8 Feuerwehrleute) auf eine Landmine gefahren. Diese Tragödie geschah im März 2022 nur 20 Kilometer vom Zentrum der Hauptstadt Kiew entfernt. Als Folge der Explosion erlitten 8 Feuerwehrleute sehr schwere Verletzungen.

Der in Esch-Alzette ausgestellte Rettungswagen wurde während eines Rettungseinsatzes am 15. September 2022 von russischen Beschuss und

Während des Rückzugs der russischen Truppen vom besetzten Territorium der Ukraine haben russische Soldaten überall Minen ausgelegt, in Wohnhäusern, Kindergärten, Ernte-Feldern, Straßen und selbst in Kinderspielsachen in Gebäuden. Es wird natürlich immer schwerer für die Feuerwehrleute ihre Einsätze zu bewältigen. Sie sind nicht nur großen Gefahren bei der Brandbekämpfung ausgesetzt, sondern riskieren ihr Leben durch ausgelegte Minen. In ihrer Mission zur Rettung von Zivilpersonen bezahlen sie oft den höchsten Preis, sie verlieren ihr eigenes Leben. Zur Zeit ist der Tod von 45 ukrainischen Rettern bestätigt. 100 Feuerwehrleute sind schwer verwundet. UKRAINE IS CALLING ist eine Organisation welche sich zur Aufgabe gemacht hat 112 Rettungsfahrzeuge, vollbeladen, sei es Feuerwehr – oder Rettungswagen zu sammeln. Diese werden den Rettungsdiensten im, durch den Krieg zerstörten Land, übergeben um weitere unschuldige Leben zu retten. Lukräine A.s.b.l. ist eine Vereinigung ohne gewinnbringenden Zweck mit Sitz in Luxemburg welche die



Bombardierung getroffen, dies in vorderster Kampfzone in der Region um Kharkiv. Die Ukraine ist momentan eines der Länder welches am meisten mit Minen verseucht ist. Der staatliche Rettungsdienst der Ukraine berichtet daß seit November 2022 30% der Landesfläche vermint sind. Also ungefähr 2 Mal die Fläche Oesterreichs.

ukrainische Gemeinschaft im Großherzogtum Luxemburg vereinigt mit dem Ziel die Sensibilisierungsmaßnahmen gegenüber der Ukraine zu verstärken und ihren Teil zur humanitären Hilfe in der Ukraine beizutragen.

Weitere Informationen: ukraineiscalling.com



PASSATION DE COMMANDEMENT 23. SEPTEMBER 2022 AM CIS STENGEFORT



D'Joer 2022 war fir den Zenter Stengefort vu ville Changementer geprägt. No 16 Joer als Chef de Centre huet de Serge Wagener dëse Posten un de Manu Bourg iwwerginn, an duerch d'Fusioun vum CIS Stengefort mam CIS Käerch op den 1. Juli sinn et och eng Rei Ännerungen am Cadre Dirigeant vum neie CIS Stengefort-Käerch ginn. Fir déi eehemoleg Kader-Memberen ze eieren déi während ganz ville Jore wichteg Aarbecht fir d'Pompjeeën, d'Protection Civile an de CGDIS geleescht hunn, ass den 23. September 2022 eng "Passation de Commandement" am Zenter zu Stengefort organiséiert ginn.

De Serge Wagener ass am Joer 1992 an d'Pompjeeë Stengefort agetrueden an huet a senger Carrière verschidde Posten an de Kaderen a Comité'en iwwerholl. Am Joer 2005 ass hien als Chef de Centre nominéiert ginn an ab 2019 war hien ausserdeem Chef d'Unité "Prévention & Planification". Den André Clemen ass am Joer 1973 de Pompjeeë bäigetrueden a war och a verschiddene Funktiounen aktiv. Am Joer 2000 ass hien als Chef de Centre Adjoint vum Zenter Stengefort nominéiert ginn an ab 2005 war hien Chef de Corps. Hien huet sech ënner anerem ëm d'Material a d'Gefierer bekëmmert a



Ënnert der Presenz vum Generaldirekter vum GGDIS, Paul Schroeder, dem Chef de Zone, Paul Hack, dem Chef de Zone Adjoint, Jean Stein, de Vertrieeder vun de Gemenge Stengefort a Käerch, de Chef'e vun de Nopesch CIS'en a natierlech de Membere vum CIS Stengefort-Käerch ass den austriedende Kader-Membere Serge Wagener, André Clemen, Tom Geditz, Carine Heinisch-Bretz, Gilles Hoffmann, Jerry Leichtenberg, Eugène Kemp, Laurent Consbrück a Luc Massard fir hir Aarbecht Merci gesot ginn an et si Kaddoen iwwerreecht ginn.

war ab 2021 Chef d'Unité "Technique & Logistique". Den Tom Geditz ass am Joer 1990 an d'Äischener Pompjeeën agetrueden wou hien ab 2004 Kommandant war. Am Joer 2012 ass hien als Chef de Centre Adjoint vum Zenter Stengefort nominéiert ginn an 2021 huet hien ausserdeem de Posten als Chef d'Unité "Prévention & Planification" vum Serge Wagener iwwerholl. D'Carine Heinisch-Bretz ass am Joer 2007 der Protection Civile zu Stengefort bäigetrueden. Am Joer 2013 huet hatt e Posten als Chef de Centre Adjoint iwwerholl an zanterhier de ganze



Beräich "Secours à Personne" geréiert. De Gilles Hoffmann ass am Joer 1992 dem Zenter Stengefort bäigetrueden a war vun 2006 bis 2016 Chef de Centre Adjoint. Hee war ausserdeem Kommandant vun de Käercher Pompjeeën. De Jerry Leichtenberg ass am Joer 2009 an d'Käercher Pompjeeën agetrueden wou hien ab 2019 Chef de Centre Adjoint war an ab 2020 och Chef d'Unité "Technique & Logistique". Den Eugène Kemp ass am Joer 1991 de Pompjeeë bäigetrueden a war Chef de Section am CIS Käerch. De Laurent Consbrück huet sech am Joer 1998

de Pompjeeë vu Stengefort ugeschloss an ass 2019 als Chef de Section nominéiert ginn. De Luc Massard ass säit 1999 an de Stengeforter Pompjeeën a war ab 2016 als Chef de Section aktiv.

Als Ofschloss ass offiziell de symbolesche wäissen Helm vum Serge Wagener un de Manu Bourg iwwereecht ginn an uschléissend huet d'Gemeng zesumme mat der Amicale du Centre d'Incendie et de Secours Steinfort a.s.b.l. op en Éierewäin invitéiert.



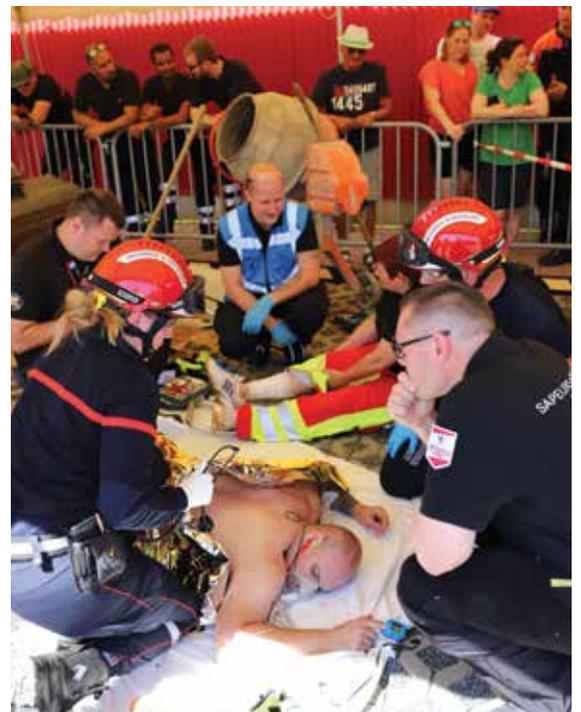
NATIONAL TRAUMA AND RESCUE CHALLENGE 2023

No der World Rescue Challenge 2022 hei zu Lëtzebuerg gëtt dës Joer déi järelech National Trauma and Rescue Challenge (NTRC) erëm vun der Luxembourg Rescue Organisation (LRO) organiséiert. Dës fënnt de 17. an 18. Juni zu Réiden beim CIS statt. D'Participatioun vun de Lëtzeboier Equippen ass gratis. Dëst ass och déi national Qualifikatioun fir spéider op Lanzarote op d'World Rescue Challenge ze goen.

D'LRO bitt och jeeeweils een Trainingsdaag fir de Rescue Challenge (RC) an fir Trauma Challenge (TC) un. Den Trainingsdaag fir Rescue Challenge

fënnt den 18. Mäerz statt, den Trainingsdaag fir d'Trauma Challenge fënnt den 22. Abrëll statt. Déi zwee Trainingen si jeeeweils am CIS zu Réiden. Fir un engem vun dësen Trainingen deelzehuele muss d'Equipe sech iwwer info@lro.lu umellen. Déi zwee Trainingen si fir all Equipe déi un der NTRC 2023 deelhëlt a soll Virbereedungen op d'Challenge vereinfachen sou wéi och verschidde Froe beäntweren.

Fir all weider Froen iwwert d'NTRC kënt dir iech iwwer info@lro.lu mellen oder ons op onse Social Media Kanäl kontaktéieren.





ZENTRALVORSTAND

VOM 29.09.2022

Sitzungsbeginn:	19:00 Uhr im CNIS	Sitzungsende:	21:00 Uhr
Anwesend: HH.	MAMER Marc SCHWARTZ Const	<i>Präsident</i> <i>Vizepräsident</i>	BIRSCHEIDT Carlo <i>Vizepräsident</i>
Abwesend: HH.	GRISIUS Nico HEILES Serge	<i>Vizepräsident</i> <i>Generalsekretär</i>	SCHMIT Frank MARSON Claude <i>Vizepräsident</i> <i>Generalkassierer</i>

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	EX	MELKERT Jos	EX
Osten	PEREIRA Alex	EX	DALHEM Reinhold	X
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	EX	PAULUS Joé	EX
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	-	
Veteranen	THOLL Jos	EX	-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats September.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 6 Mitgliedern. Damit ist die Versammlung nicht beschlussfähig und wird als informierende Versammlung abgehalten.

3) Schriftwechsel

Marc Mamer hat sich für die Delegiertenversammlung des Landesfeuerwehrverbands Saarland angemeldet. Der Verband will in nächster Zukunft 2 Grenzlandtreffen in Luxemburg organisieren, eines mit den deutschen Kollegen und eines mit den französischen und belgischen Kollegen.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes geht auf die Feuerwehrolympiade in Celje ein. Er ist stolz auf die hervorragenden Leistungen der Jugendmannschaft, die den 13. Platz von 32 in der Kategorie „Mixte“ und den 16. Platz von 50 in der Gesamtwertung sichern konnte. Er lobt die Organisation vor Ort.

Marc Mamer beglückwünscht die gesamte Jugend für die starken Leistungen beim Wettbewerb und zum ersten Platz anlässlich der Vorstellung der Nationen.

Frank Hermes geht noch auf die Vorbereitungen zum Wettbewerb ein. Man hat dieses Mal anstatt die beiden besten Mannschaften des nationalen Wettbewerbs die Mannschaft mitgenommen, welche eine gewisse Punktevorgabe erreicht hat. Es wurde viel Zeit und Geld in die Vorbereitungen zum Wettbewerb investiert und das lässt sich an den Ergebnissen sehen.

Die Jugendfeuerwehr hat am Tag der zivilen Sicherheit auf dem CNIS teilgenommen, diese Erfahrung war ernüchternd.

Frank Hermes bemängelt, dass man keine Einladung erhalten hat um an dieser Veranstaltung teilzunehmen, dies geschah eher durch Zufall. Die Kommunikation mit den Organisatoren war schwerfällig und man hatte kaum bis keine Informationen zu den anderen Veranstaltungen vor Ort. Der Standort, den man zugewiesen bekam, lag versteckt in der Ecke des Innenhofes.

Man hofft, dass ein Debriefing dieser Veranstaltung stattfinden wird, damit man den Organisatoren Feedback geben kann.

Dann war man noch am deutschen Jugendfeuerwehrtag, der vom 1. – 4. September in Homburg, stattfand, mit einem Stand vertreten. Wegen starken Regenfällen musste die Veranstaltung vorzeitig beendet werden.

Weiterhin war die Jugend auch mit einem Stand beim Tag der offenen Tür in Rammerich und beim Stackelser Intefest in Ettelbrück vertreten.

Vom 14. – 16. Oktober findet in Versailles eine Versammlung der Jugendkommission des CTIF statt.

Frank Hermes bemerkt, dass man weiterhin auf einen Vorschlag für eine Konvention für die Feuerweherschule in Niederfeulen seitens des CGDIS wartet. Die Jugend braucht mehr Lagermöglichkeiten für sein Material, welches zusammengepfercht in einer Garage in Niederfeulen, zusammen mit dem Material der Wettbewerbskommission, untergebracht ist.

5) Bericht der Veteranen

Marc Mamer berichtet über die „Journée 2022“, die dieses Jahr im Rahmen von „Esch 2022“ abgehalten wurde. Der Präsident bedauert, daß aus der nördlichen Region nicht



viele Veteranen anwesend waren. Er zeigte sich erfreut über die Teilnahme von Generaldirektor Paul Schroeder am Mittagessen.

6) Reform FNP

Marc Mamer informiert, dass der CEX festgehalten hat sich am 7. November in einer Tagessitzung zu treffen, um die anliegende Reform des Landesfeuerwehrverbands zu besprechen.

7) Abschlussessen FNP und Jugend

Das Abschlussessen wird auch dieses Jahr gemeinsam mit der Jugendfeuerwehr organisiert. Der Vorstand der Jugendfeuerwehr soll ein Restaurant aussuchen und sich danach mit dem Sekretariat in Verbindung setzen um die Einladungen vorzubereiten.

8) Berichte des Exekutiven Rates

Wettbewerb in Celje

Carlo Birscheidt berichtet über die Feuerwehrolympiade in Celje. Man ist zufrieden mit den Leistungen der Mannschaften und dem Ablauf vor Ort.

Das Sekretariat soll einen Brief an den CGDIS vorbereiten in dem der Verband sich für die materielle Unterstützung bedanken soll. Das Sekretariat soll auch einen Dankesbrief an Source Rospport schicken.

In Zukunft soll die Pressearbeit weiter ausgebaut werden.

Ein Debriefing mit den Teilnehmern wird am 5. Oktober stattfinden.

Kongress FNSPF

Marc Mamer hat am Kongress des Französischen Feuerwehrverbands in Nancy teilge-

nommen und legt den Delegierten Bericht ab. Das CGDIS war ebenfalls mit mehreren Delegationen am Kongress vertreten.

Vor Ort gab es eine Ausstellung für Feuerwehrmaterial und verschiedene Workshops. Marc Mamer hat an einer Podiumsdiskussion über das Thema Volontariat teilgenommen.

Er berichtet, dass Frankreich sich dazu entschlossen hat eine „réserve citoyenne“ einzuführen. Interessierte Bürger können sich dort melden um bei Katastrophen logistische Hilfe leisten zu können.

9) Berichte und Fragen der Delegierten Region Zentrum

Alain Grohmann bemerkt, dass auf der Internetseite des CGDIS die Historie des Feuerwehrwesens in Luxemburg nicht aufgelistet ist, Dieses Problem ist bekannt, da nur die Texte der ASS-Homepage übernommen wurden. Es wurde bereits mehrmals darauf hingewiesen.

10) Verschiedenes

Außerordentliche Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbands

Die außerordentliche Generalversammlung der FNP wird am 24. November im „Auditoire“ des CNIS in Luxemburg stattfinden.

Anpassung des Tarifs für Bereitschaftsdienst im Feuerlöschwesen

Wegen der steigenden Lebensunterhaltskosten wäre es angebracht die Entschädigung für den Bereitschaftsdienst im Feuerlöschwesen anzupassen. Marc Mamer schlägt vor, dass man eine Erhöhung von 1 auf 2 € beim CGDIS fordern soll.

ZENTRALVORSTAND VOM 15.12.2022

Sitzungsbeginn:	19:00 Uhr in Niederfeulen		Sitzungsende:	21:00 Uhr
Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	BIRSCHEIDT Carlo	<i>Vizepräsident</i>
	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>	SCHMIT Frank	<i>Vizepräsident</i>
	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>	HEILES Serge	<i>Generalsekretär</i>
	SCHMIT Frank	<i>Vizepräsident</i>	MARSON Claude	<i>Generalkassierer</i>
Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	EX	MELKERT Jos	EX
Osten	PEREIRA Alex	X	DALHEM Reinhold	
Zentrum	GROHMANN Alain	EX	EVERAD Marc	X
Süden	GOEDERT Pierrette	EX	PAULUS Joé	EX
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	-	
Veteranen	THOLL Jos	X	-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats Dezember.

2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 11 Mitgliedern. Damit ist die Versammlung beschlussfähig.

3) Schriftwechsel

Marc Mamer informiert, dass Fränk Nelissen von seinem Posten als Delegierter der Region Norden zurücktritt.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass der Jugendfeuerwehrausschuss, zusammen mit dem INFS und dem DPV, Informationsversammlung in den Regionen organisiert. Man wird die Jugendleiter auf den neuesten Stand bringen und eventuelle Fragen beantworten.

Anfang Januar wird man sich nochmal zusammensetzen um diese Versammlungen auszuwerten.

Die Jugendfeuerwehr startet 2023 eine Spendenaktion. Man wird Kugelschreiber verkaufen, mit dem Erlös sollen Kinder und Jugendliche in Luxemburg unterstützt werden.

Frank Hermes beschwert sich beim Sekretariat, dass es Probleme bei den Einladungen für das Abschlussessen gab, da die Ehrenmitglieder des Jugendfeuerwehrausschusses nicht miteingeladen wurden. Der Sekretär entschuldigt sich, es handelte sich dabei um ein Missverständnis. Er gelobt Besserung und eine engere Zusammenarbeit in Zukunft.

Frank Hermes fragt ob es keine neuen Informationen vom Generaldirektor bezüglich der Konvention für die Feuerweherschule in Niederfeulen gibt?

Marc Mamer antwortet, dass es keine weiteren Informationen zu diesem Thema gibt.

5) Bericht der Veteranen

Jos Tholl hat keine Bemerkungen oder Fragen.

6) Reform FNP – Organisation + Zeitplan

Marc Mamer hat das Innenministerium über die Pläne des Landesfeuerwehrverbands informiert und ein entsprechendes Budget angefordert.

Man wird den Abteilungsleiter des DPV, den Vertreter der Freiwilligen, den Vertreter der Berufsfeuerwehr und den Vertreter des CGDIS Personals zu nächsten Sitzung des Zentralvorstands im Januar einladen um über die Reform zu diskutieren und ihre Vorschläge miteinfließen zu lassen.

Für Anfang Februar und Anfang März wird man eine Delegation der benachbarten Verbände einladen um sich über ihre Erfahrungen auszutauschen. Für Februar werden die französischsprachigen Verbände eingeladen und für März die deutschsprachigen.

Ab Februar wird der Verband auch in den Regionen Versammlungen abhalten um über die Reform zu diskutieren, die Regionen sind gebeten die Organisation zu übernehmen.

In diesem Zeitraum werden auch Arbeitsgruppen zu verschiedenen Themen zusammengestellt werden. Beim Kongress im Mai sollen erste Zwischenergebnisse vorgestellt werden.

7) Berichte des Exekutiven Rates

Rückblick ausserordentliche Generalversammlung

Die ausserordentliche Generalversammlung ist gut verlaufen. Die Finanzberichte wurden von der Versammlung angenommen und wurden auch bereits dem Innenministerium weitergeleitet, der das verbleibende Budget freigeschaltet hat.

FEU-Meeting in Madrid

Serge Heiles berichtet über das FEU-Meeting, das vom 3. - 4. November 2022 in Madrid stattgefunden hat.

Die FEU ist der europäische Verband der Offiziere der Berufsfeuerwehren.

Einige Themen, die auf der Tagesordnung standen:

- Waldbrände in Europa
- Vorstellung von neuer Feuerweherschutzbekleidung
- Feuermelder Gesetzgebungen in Europa
- Besuch der Notrufzentrale von Madrid und Umgebung

8) Berichte und Fragen der Delegierten

Region Süden

Nico Grisius informiert, dass einige Posten im Vorstand der Region ausgeschrieben wurden.

Die Region Süden muss einen neuen Ort finden um das Trainingsmaterial der Wettbewerbsmannschaft unterzubringen, weil dies im CIS Sadiiff nicht mehr möglich ist. Er hofft, dass der zukünftige Präsident der Wettbewerbskommission dies mit der Generaldirektion klärt.

Region Zentrum

Marc Everad berichtet über den Fall eines Mitglieds, das die Kosten für seine Überweisung an einen Facharzt vom CGDIS selber tragen muss.

Marc Mamer ist darüber überrascht, weil dieses Thema bereits geklärt wurde. Er wird sich über diesen Fall informieren.

Marc Everad informiert, dass einige Jugendfeuerwehrleute einen Untersuchungstermin während der Schulzeit geschickt bekommen haben.

9) Verschiedenes

Kalender

Marc Mamer präsentiert den Kalender der Versammlungen für das erste Semester 2023.

Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats vom 15. Dezember 2022.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

EINSATZFAHRZEUGE

INFS (INSTITUT NATIONAL DE FORMATION DES SECOURS) NUTZFAHRZEUG (UTV = UTILITY VEHICLE) JOHN DEERE GATOR

Dieses Fahrzeug steht dem INFS zur Verfügung und wird für verschiedenartige Aufgaben verwendet. (Materialtransport für Ausbildung usw.) 2 Fahrzeuge ähnlichen Typs befinden sich bei der Flughafenfeuerwehr sowie im CIS Heffingen.



Daten

Hersteller	Hersteller : John Deere		
Modell	XUV865M		
Eigengewicht	mit Kabine: 1 011 kg		
Anhängelast	907 kg		
Hubraum	854 cm ³ 4 Takt Dieselmotor		
Höchstgeschwindigkeit	50 km/h		
Leistung	15,5 kW		
Kraftstoff	Diesel		
Inhalt: Kraftstofftank	42,8 l		
Bodenfreiheit	284 mm		
Ladepritsche:			
Maße	Länge: 1 320 mm	Breite: 1 143 mm	Höhe: 304,8 mm
Volumen	0,46 m ³		
Zuladungskapazität	454 kg		
Sitzplätze	Im Gelände 3 Personen / Auf Straßen: 2 Personen		

Weitere Daten

	Allradantrieb		
	Einzelradaufhängung vorn und hinten		
Vorne	Einzelradaufhängung mit einstellbaren Federbeinen		
Hinten	Einzelradaufhängung mit einstellbaren Federbeinen und Stabilisatoren		
	Servolenkung		
	extrem stabiler, hochdruckgeformter Stahlrahmen		
	serienmäßiger Deluxe- Überschlagschutz mit Sonnendach		
	Straßenzulassung		

CGDIS LINTGEN

NUTZFAHRZEUG (UTV = UTILITY VEHICLE) KUBOTA

Dieses Fahrzeug ist seit 2016 in den Werkstätten in Lintgen im Einsatz. Seit letztem Jahr (2022) wurde dieses Fahrzeug mit einer One Seven Anlage beladen welche zu jeder Zeit abgeladen werden kann. Dieses Fahrzeug wird bei großen Veranstaltungen (z.B. Schueberfouer) als „Einsatzfahrzeug für vorbeugenden Brandschutz“ verwendet. Im Normalfall steht es unbeladen in Lintgen und erfüllt andere Aufgaben.



Daten Fahrzeug:

Hersteller	Kubota Japan
Modell	RTV X900
Maße Fahrzeug	Länge: 3 110 mm Breite: 1 605 mm Höhe: 1 998 mm
Eigengewicht	1 112 kg (Kabinenversion)
Gesamtgewicht	1 620 kg
Anhängelast	1 000 kg
Hubraum	898 cm ³
Kraftstoffbehälter	30 l
Leistun:	15,4 Kw
Nenndrehzahl	3 200 1/min
Kraftstoff	Diesel
Sitzplätze	2
	Straßenzulassung

Weitere Daten:

belastbares hydrostatisches Getriebe mit lastabhängiger Regelung
zuschaltbarer Allradantrieb
Bodenfreiheit 266 mm
Einzelradaufhängung mit hohen Federwegen
große Bodenfreiheit
Servolenkung
hydraulischer Pritschenaushub
Ladefläche: Maße : Länge: 1465 mm Breite : 1030 mm Höhe : 285 mm
Volumen Ladefläche: 0,43 m³
Zuladung Ladefläche: 500 kg

ONE-SEVEN ANLAGE:

Daten

Hersteller	Gimaex/Schmitz Fire and Rescue GmbH aus Wilnsdorf-BRD
Modell:	OS 300 T
Betriebsdruck	8 bar
	Pneumatische Pumpe

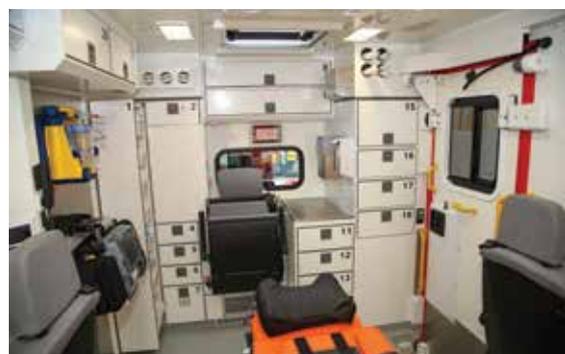
Löschmittel	80-200 l Premixlösung in Kunststofftank
Leistung:	40 l/min Wasser und 300 l Luft/min bei 8 bar
Wurfweite :	25-30 m
Gewicht :	55 kg (trocken)
Schlauchhaspel:	15 m ultraleichtem formbeständigem Schlauch mit One Seven D- Strahlrohr (16 mm Mundstück)



KRANKENTRANSPORT UND RETTUNGSDIENST IN LUXEMBURG CGDIS

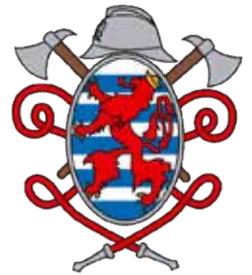
Im Jahre 2022 wurden 18 neue Rettungswagen an den CGDIS ausgeliefert. Die Inneneinrichtung ist dieselbe wie beim Vorgängermodell. Geändert wurde die Seitentür zum Aufbau (rechte Seite). Hier wurde an Stelle einer normal zu öffnenden Tür eine Schiebetür eingebaut. Nach Öffnen dieser Tür verhindert beim Anschlag ein starkes Magnet das unbeabsichtigte Schliessen derselben. Ferner unterstützt eine elektronische Zuziehhilfe den Schliessvorgang der Seitentür. Am Heck des Fahrzeugs werden die beiden Türen nach dem Öffnen durch 2 verbesserte Halterungen gesichert. Die Position des Defibrillators Lifepak 15 sowie der Absaugereinheit Suction Unit wurde im Innern leicht verändert. Beim hier gezeigten Fahrzeug handelt es sich um den RTW des CIS Remich.





Daten zum Fahrzeug

Hersteller	Mercedes-Benz		
Modell	Sprinter		
Maße	Länge: 6 500 mm	Breite: 2 250 mm	Höhe: 2 900 mm
Eigengewicht	4 095 kg		
Gesamtgewicht	5 300 kg		
Hubraum	1 950 cm ³		
Leistung	140 Kw		
Kraftstoff	Diesel		



Luxembourg Museum Days
20. an 21. Mee 2023



All Samsches op vun 10h00 bis 18h00
www.pompjeesmuseum.lu